

SOLUTIONS FOR PET BOTTLE PRODUCTION



**PET Stretch
Blow Molding
Machinery**

 **SIDE**

 **SIDE**



Nuestra compañía

Nuestra trayectoria, iniciada hace ya más de 40 años, tiene su origen en la división de electrónica de SIDE, que ya desde sus inicios estuvo relacionada con el sector de los envases plásticos.

Nuestro amplio conocimiento del sector y de mercado, nos permitió crear la división de sopladoras que hoy ofrece a todos nuestros clientes un servicio a medida, basado en la calidad y la máxima eficiencia en la fabricación de envases a través de preformas PET.

Our Company

Our story, which began over 40 years ago, has its beginnings in the electronics division of the company SIDE, which was related to the plastic container industry from the start.

Our extensive knowledge of the industry and the market allowed us to create the custom-made range of plastic container blowers that we supply to our clients today, based on quality and maximum efficiency in the manufacture of packaging using PET preforms.

Notre société

Notre histoire a commencé il y a 40 ans grâce à la division électronique SIDE qui, depuis sa création, est liée au secteur des emballages en plastique.

Notre grande connaissance du secteur et du marché nous a permis de créer la division de souffleuses qui fournit aujourd'hui, à tous nos clients, un service sur mesure basé sur la qualité et la performance maximale dans la fabrication de bouteilles au moyen de préformes PET.

Unser Unternehmen

Unsere Entwicklung begann vor 40 Jahren als Geschäftsbereich Elektronik von SIDE. Seit Beginn des Unternehmens besteht eine enge Beziehung zum Segment Kunststoffverpackungen.

Dank unserer breit angelegten Erfahrung in diesem Segment und der Marktkennntnis konnten wir den Geschäftsbereich Blasformtechnik gründen. Er bietet unseren Kunden maßgeschneiderte Lösungen auf der Grundlage von Qualität und maximaler Effizienz in der Fertigung von Verpackungen aus PET-Vorformen.



**Un salto de
generación**

**A generation
leap**

**Un saut de
génération**

**Ein generatio-
nensprung**

Un salto de generación

A generation leap

Un saut de génération

Ein generatio-nensprung

En SIDE ofrecemos soluciones para obtener la máxima rentabilidad en la producción de envases de PET, basándonos siempre en un amplio conocimiento del sector, de las materias primas y de las cambiantes necesidades en los usos y aplicaciones de los envases. Gracias a la interrelación en varios sectores, SIDE garantiza a sus clientes una extensa experiencia al servicio de la innovación.

A los casi 45 años de experiencia en el sector, se ha sumado un exhaustivo conocimiento de las últimas aplicaciones en nuevas tecnologías y usos del PET, para elaborar proyectos con visión de futuro.

Todo ello nos ha permitido obtener la confianza de nuestros clientes y crecer con ellos, haciendo que las sopladoras SIDE, se hayan consolidado a nivel internacional.



At SIDE, we offer solutions for achieving maximum profitability in the manufacture of PET containers, always based on sound knowledge of the industry, raw materials and ever-changing needs in terms of packaging use and applications. Thanks to its involvement in various sectors, clients can be assured of SIDE's extensive experience in innovation.

Close on 45 years of experience in the sector are combined with detailed knowledge of the latest applications in new technologies and uses for PET, all aimed at developing forward-looking projects.

All this has earned us the trust of our clients and enabled us to grow with them, consolidating SIDE blowers at an international level.



Les solutions offertes par SIDE garantissent la rentabilité optimale de la production d'emballages PET, grâce à une connaissance approfondie du secteur, des matières premières et des besoins changeants des utilisations et des applications des emballages. Travaillant avec de nombreux secteurs, SIDE met à la disposition de ses clients sa vaste expérience au service de l'innovation.

À notre expertise de plus de 45 ans dans le secteur vient s'ajouter une connaissance exhaustive des toutes dernières applications dans le domaine des nouvelles technologies et de l'utilisation des plastiques PET, qui nous permet d'affronter tout type de projet avec une vision d'avenir.

Autant d'atouts qui nous ont permis de gagner la confiance de nos clients, de grandir avec eux et de renforcer aujourd'hui la présence des souffleuses SIDE à l'échelon international.

SIDE bietet Lösungen zur Erzielung maximaler Rentabilität bei der Herstellung von PET-Behältern, stets basierend auf unseren umfangreichen Branchenkenntnissen, unserer Fachkenntnis der Ausgangsmaterialien und dem Bewusstsein der fortlaufend veränderlichen Bedürfnisse im Bereich Behältergebrauch und -anwendungen. Dank unserer branchenübergreifenden Tätigkeit, unserer langjährigen Erfahrung und unserer innovationsorientierten Unternehmensphilosophie sind unsere Kunden bei SIDE stets in guten Händen.

Mit knapp 45-jähriger Branchenerfahrung und unseren umfangreichen Kenntnissen der neuesten technischen Innovationen und PET-Anwendungsbereiche sind wir in der Lage, zukunftsorientierte Projekte umzusetzen.

Als dies hat uns ermöglicht, das Vertrauen unserer Kunden zu gewinnen und mit ihnen zu wachsen, mit dem Ergebnis, dass sich unsere SIDE Blasmaschinen auf dem internationalen Markt fest etablieren konnten.

Servicio, calidad y tecnología

Queremos formar parte de su equipo. Nuestra flexibilidad y capacidad de adaptación a sus necesidades, sumadas a una especial atención al cliente y a una dedicación exclusiva en cada proyecto, hacen del servicio de SIDE un aliado en la producción de sus envases.

Cuando un cliente adquiere una máquina SIDE, no solo adquiere un producto de última generación, fiable y robusto, sino que también obtiene el compromiso de que en cualquier momento que lo necesite, podrá contar con el apoyo de un equipo de profesionales a su servicio.

Incorporando los últimos avances tecnológicos, garantizamos un alto rendimiento, dinamismo y rapidez, anticipándonos a las necesidades futuras de nuestros clientes.

Service, quality and technology

We want to form part of your team. Our flexibility and ability to adapt to your needs, as well as our unique customer service and total commitment to each project, make the SIDE service a perfect partner for your packaging production requirements.

When a client purchases a SIDE machine, not only do they acquire a next-generation, reliable and robust product but they also receive our commitment to providing them with support from a team of professionals whenever they need it.

By incorporating the latest technological advancements, we guarantee high performance, a dynamic approach and swift response, anticipating the future needs of our clients.

Service, qualité et technologie

Nous voulons faire partie de votre équipe. Notre flexibilité et notre capacité d'adaptation à vos besoins, associées à un traitement privilégié envers le client et une disponibilité absolue dans chaque projet, font du service de SIDE un allié de choix pour la production de vos emballages.

Lorsqu'un client fait l'acquisition d'une machine SIDE, il bénéficie non seulement d'un produit de dernière génération fiable et robuste, mais également de la garantie de pouvoir compter à tout moment sur l'assistance d'une équipe de professionnels à son service.

L'incorporation des dernières avancées technologiques nous permet de garantir de grandes performances en matière de rendement, dynamisme et rapidité, ainsi que d'anticiper les futurs besoins de nos clients.

Service, Qualität und moderne Technologien

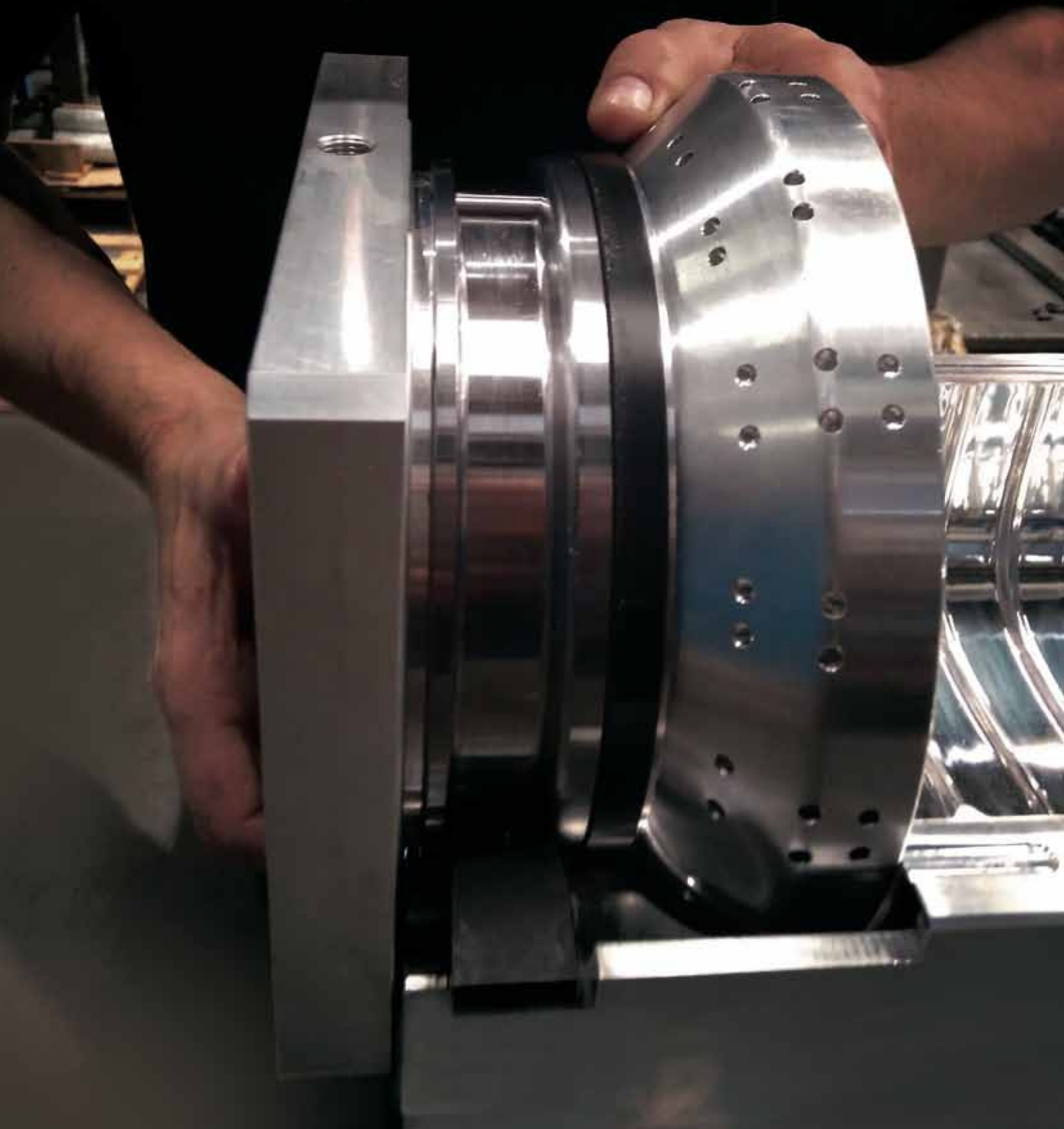
Wir möchten Teil Ihres Teams werden. Unsere Flexibilität und Anpassungsfähigkeit an Ihre Bedürfnisse lassen das Leistungsspektrum von SIDE zusammen mit unserem exklusiven Kundenservice und der Rundumbetreuung jedes einzelnen Projekts zu einem perfekten Verbündeten bei der Herstellung Ihrer Behälter werden.

Mit dem Kauf einer SIDE Maschine erwerben Sie nicht nur ein zuverlässiges und robustes Produkt der neuesten Generation, sondern auch die Garantie, dass SIDE Ihnen zu jedem gewünschten Zeitpunkt mit seinem Expertenteam mit Rat und Tat zur Seite steht.

Dank der Implementierung der neuesten technischen Innovationen steht SIDE für hohe Leistungsfähigkeit, Dynamik und schnelle Reaktionsfähigkeit, da wir schon heute an den Bedürfnissen unserer Kunden von morgen arbeiten.



 **SIDE**

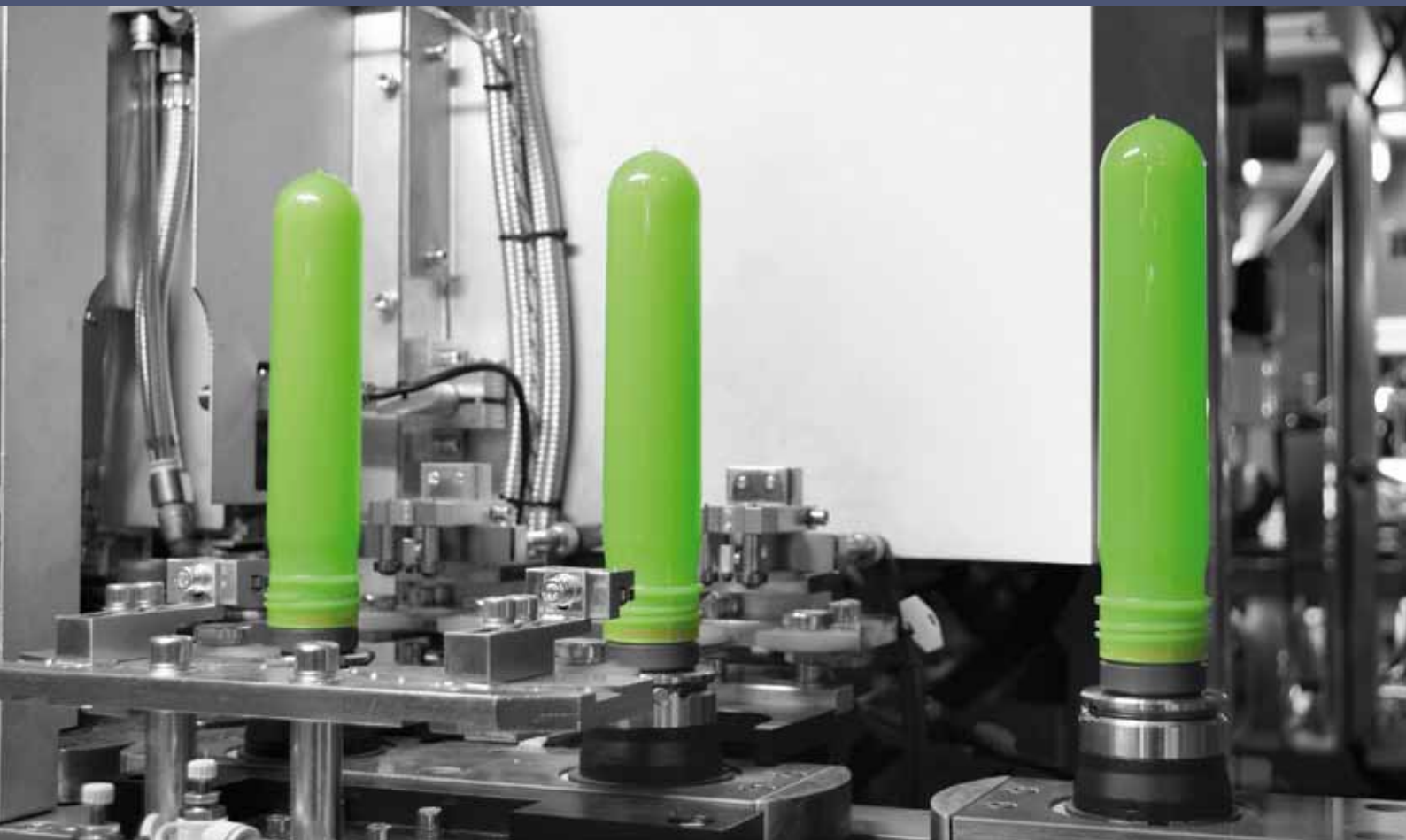


**Soluciones
especiales**

**Special
solutions**

**Solutions
spéciales**

**Speziallö-
sungen**



Nuestra estructura nos permite realizar con agilidad, rapidez y flexibilidad, un estudio de cada nuevo proyecto, adaptándonos a cada caso. La constante evolución del mundo del PET requiere de nuevas y diversas soluciones técnicas cada día.

En SIDE contamos con la experiencia de nuestro amplio equipo de profesionales, dispuestos para desarrollar la aplicación más adecuada según sus necesidades.

Además, contamos con un amplio equipo de técnicos especialistas repartidos alrededor del mundo, que dan servicio local, en los principales mercados para SIDE.

Our structure allows us to professionally, rapidly and flexibly conduct a study of each new project, adapting ourselves to each case. The constant changes in the world of PET require new and diverse technical solutions every day.

At SIDE, we have a large team of experienced professionals ready to develop the application that best suits your needs.

Furthermore, we have an extensive team of specialised technicians all over the world to offer a local service in all the major markets for SIDE.

Notre structure nous permet de réaliser une étude de chaque projet de manière simple, rapide et flexible et de nous adapter à chaque cas particulier. L'évolution constante du monde des plastiques PET exige chaque jour des solutions techniques nouvelles et variées.

Chez SIDE, nous mettons l'expérience de notre grande équipe de professionnels à votre disposition pour développer l'application correspondant le mieux à vos besoins.

Nos techniciens spécialisés, répartis dans le monde entier, se chargent quant à eux d'apporter une assistance locale sur les principaux marchés de SIDE.

Dank unserer Organisationsstruktur sind wir in der Lage, an jedes neue Projekt mit Schnelligkeit und Flexibilität heranzugehen sowie uns in jeden spezifischen Fall individuell einzuarbeiten und anzupassen. In Anbetracht der fortlaufenden Weiterentwicklung der PET-Branche müssen immer wieder neue und vielseitig einsetzbare Lösungen zur Hand.

SIDE zählt auf die Erfahrung eines umfangreichen Fachkräfteteams, das jederzeit bereit steht, um die geeignetste Lösung für Ihre Bedürfnisse zu entwickeln.

Außerdem verfügen wir über zahlreiche spezialisierte Techniker und Experten, die weltweit für unser Unternehmen im Einsatz sind und unsere Kunden in den wichtigsten Vertriebsregionen von SIDE vor Ort betreuen.



Visión global

En un mundo globalizado, en SIDE apostamos por estar cerca de nuestros clientes allí donde estén. Para ofrecer soluciones personalizadas que tienen muy en cuenta necesidades concretas y todos los detalles importantes de estas.

Nuestra visión global del mercado, gracias a una extensa red de servicios comerciales por todo el mundo, sumada a la voluntad de proximidad y a la sensibilidad de cada proyecto, nos ha llevado a conseguir infinidad de proyectos con presencia mundial. Hoy en día estamos presentes en más de 100 países y seguimos creciendo.

Nuestros delegados comerciales repartidos por todo el mundo, garantizan el mejor asesoramiento y la máxima rapidez y calidad en el servicio.

Global outlook

In a globalised world, at SIDE we are committed to being close to our clients wherever they may be. In order to offer them customised solutions, we carefully consider all the important details of their specific requirements.

Our global outlook — thanks to an extensive network of commercial services around the world — combined with our desire to build close relationships and a strong awareness of each project, has earned us countless projects worldwide. At present, we operate in over 100 countries and continue to grow.

Our sales representatives around the world guarantee the best advice and the utmost speed and quality of services.

Vision globale

Dans le contexte de mondialisation actuel, SIDE a choisi de rester à proximité de ses clients, où qu'ils se trouvent. Nous tenons à leur offrir des solutions personnalisées tenant vraiment compte de leurs besoins concrets et de chaque détail ayant son importance.

Notre vision globale du marché, fruit de notre vaste réseau international de services commerciaux, ajoutée à notre volonté de proximité et à notre sensibilité vis-à-vis de chaque cas particulier, nous a permis de déployer une infinité de projets dans le monde entier. Aujourd'hui implantés dans plus de 100 pays, nous poursuivons notre croissance.

Nos délégués commerciaux répartis dans le monde entier prodiguent leurs conseils et offrent un service rapide et de qualité.

Globale Vision

In unserer modernen globalisierten Welt ist es für SIDE selbstverständlich, immer in der Nähe unserer Kunden zu sein, vor Ort, weltweit. Denn wir möchten unseren Kunden maßgeschneiderte Lösungen bieten, die an die konkreten, individuellen Bedürfnisse sowie jedes einzelne wichtige Detail angepasst sind.

Unsere globale Marktvision, die sich auf unser weitreichendes weltweites Vertriebsnetz stützt, gepaart mit unserem Bestreben, immer in der Nähe unserer Kunden zu sein und auf deren individuellen Bedürfnisse einzugehen, haben es uns ermöglicht, unzählige Projekte auf dem gesamten Globus umzusetzen. Gegenwärtig sind wir in über 100 Ländern vertreten und der Ausbau unserer weltweiten Präsenz ist noch lange nicht abgeschlossen.

Unsere weltweit tätigen Handelsvertreter stehen als Garant für die beste Kundenbetreuung und -beratung sowie für schnellen und erstklassigen Service.





T-Handle



La aplicación más versátil del mercado para la producción de envases PET con asa

El sistema T-Handle es el más sencillo, eficiente y un éxito contrastado, para producir envases con asa, conformándola en el mismo proceso de soplado sin necesidad de ninguna manipulación posterior del envase.

El T-Handle es la solución perfecta para las necesidades de muchos productos que requieren de dosificación. Además, SIDE T-Handle permite una reducción en los costes de producción y una mejora en la calidad final del packaging de los productos.

The most versatile application in the market for the production of PET containers with handles

The T-Handle system is the most simple, efficient and successful system for producing containers with handles. The handle is formed during the blowing process itself, without the need for subsequent modification to the container.

T-Handle is the perfect solution for the needs of many products that require a dosing process. Furthermore, SIDE T-Handle enables a reduction in production costs and an improvement in the final quality of the product packaging.

L'application la plus polyvalente du marché pour la production d'emballages PET à poignée

T-Handle est le système le plus simple et le plus efficace pour la fabrication d'emballages à poignée. Le secret de la réussite de cette technologie est son processus de soufflage, qui permet de réaliser simultanément la poignée, sans aucune manipulation supplémentaire de l'emballage.

Le T-Handle est la solution parfaite pour répondre aux exigences des nombreux produits qui requièrent un dosage. SIDE T-Handle permet par ailleurs de réduire les coûts de production et d'améliorer la qualité finale de l'emballage.

Der vielseitigste Anwendung Markt für die Herstellung von PET-Behältern mit Griff

Die vielseitigste auf dem Markt erhältliche Anwendung für die Herstellung von PET-Behältern mit Griff.

T-Handle: Das nachweislich einfachste, effizienteste und erfolgreichste System für die Herstellung von Behältern mit Griff, da dieser in einem Zug mit dem Behälter mitgeformt wird, wodurch kein Nachbearbeiten der Behälter erforderlich ist.

T-Handle ist die perfekte Lösung für die Anforderungen vieler Produkte, die dosiert werden müssen. Darüber hinaus trägt T-Handle von SIDE zur Senkung der Herstellungskosten bei und verhilft zur Optimierung der Endqualität im Bereich Produktverpackung.





Gama

Range

Gamme

Produktpalette

Maxiblow



Máxima versatilidad, mínima inversión

Es la sopladora adecuada para todas aquellas producciones, que requieren de una gran versatilidad, flexibilidad y gran número de posibilidades en la fabricación de envases PET. Con producciones de hasta 1500 bph y un rango de formatos que van desde los 250ml a los 10 lts, es la sopladora más versátil del mundo, ya que además puede producir envases T-Handle, ovales, etc...

Maximum versatility, minimum investment

This is the ideal blower for production processes that require great versatility, flexibility and a large number of PET packaging manufacturing options. With production processes of up to 1,500 bph and formats ranging from 250 ml to 10 litres, it is the most versatile blower in the world, and can also produce T-Handle containers, oval containers, etc.

Une grande polyvalence pour un faible investissement

La souffleuse adaptée à toutes les productions exigeant à la fois polyvalence, flexibilité et différentes options de fabrication des emballages PET. Avec une cadence pouvant atteindre 1500 bouteilles/heure et un éventail de formats allant de 250 ml à 10 l, il s'agit de la souffleuse la plus polyvalente au monde, capable en outre de produire des emballages T-Handle, ovales, etc.

Maximale Vielseitigkeit– Minimale Investition

Die passende Blasmaschine für alle Produktionen, bei denen große Vielseitigkeit, Flexibilität sowie eine größtmögliche Anzahl an Herstellungsoptionen für PET-Behälter gefragt ist. Mit Produktionsraten von bis zu 1500 bph und Formatoptionen von 250 ml bis 10 l ist unsere Maxiblow die vielseitigste Blasmaschine weltweit, nicht zuletzt, da sie außerdem für die Herstellung von Behältern mit Griff, Ovalformen usw. geeignet ist.

Volumen botella / Bottle volume	(l)	10
Nº de cavidades / No. of cavities	(c)	1
* Producción total sopladora / Total blower production	(BPH)	1200



1002e



Versatilidad, calidad y máxima eficiencia

La sopladora más versátil del mercado. Pensada para producciones que requieren de gran flexibilidad y eficacia, esta máquina de alto nivel técnico ofrece un amplio abanico de posibilidades de regulación y permite su adaptación, de la forma más precisa, a la fabricación de cualquier tipo de envases especiales de alta calidad: de boca ancha, ovales y asimétricos, cuellos orientados... Su facilidad en el cambio de formato garantiza, como ninguna, una elevada eficiencia en producciones con múltiples cambios de envases.

Versatility, quality and maximum efficiency

The most versatile blower on the market. Designed for production that demands great flexibility and efficiency, this technically advanced machine offers a wide range of settings and can be adapted precisely to the manufacture of any type of specific high-quality container: wide mouth, oval or asymmetric, fixed-neck orientation, etc. The ease with which changes in format can be made guarantees high efficiency in packaging production with multiple changes, like no other blower.

Polyvalence, qualité et performance maximale

La souffleuse la plus polyvalente sur le marché. Conçue pour une production qui exige une grande flexibilité et une grande efficacité, cette machine techniquement avancée offre de nombreuses options de réglage, et elle s'adapte très précisément à la fabrication de tout type de bouteille spécifique de haute qualité : goulot large, ovale ou asymétrique, entonnoir, etc. La facilité avec laquelle les changements de format peuvent être réalisés garantit une performance élevée dans la production de bouteilles avec de multiples changements, ce qu'aucune autre souffleuse ne peut faire.

Vielseitigkeit, Qualität und maximale Effizienz

Die vielseitigste Blasformmaschine auf dem Markt. Diese technisch sehr anspruchsvolle Maschine ist für Produktionsverfahren bestimmt, die eine große Flexibilität und Leistungsfähigkeit voraussetzen. Sie lässt sich auf zahlreiche Optionen einrichten und äußerst präzise für die Fertigung aller Arten von hochwertigen Spezialverpackungen anpassen: mit breiter, ovaler und asymmetrischer Öffnung, ausgerichteten Halsen ... Der einfache Formatwechsel gewährleistet wie keine andere Maschine eine hohe Effizienz in der Fertigung mit häufigen Verpackungswechseln.

Volumen botella / Bottle volume	(l)	2,5
Nº de cavidades / No. of cavities	(c)	2
* Producción total sopladora / Total blower production	(BPH)	2800



2004e | 2006e



Máxima eficiencia y fiabilidad

Estos equipos están especialmente diseñados para producciones que requieren de la máxima eficiencia y fiabilidad. Son equipos con un alto nivel técnico que ofrecen un amplio abanico de posibilidades de regulación y permite su adaptación, de forma precisa a la fabricación de envases PET. Dentro de la gama de sopladoras SIDE, existen un modelo para cada necesidad, pudiendo dar una solución ajustada a cada cliente y obteniendo así, la mejor ratio de inversión/beneficio.

Maximum efficiency and reliability

These machines are especially designed for production processes that require maximum efficiency and reliability. They are highly technical machines that offer a wide range of adjustment options and enable precise adaptation to the manufacture of PET containers. The SIDE range of blowers has a model for every need, offering a tailored solution for each client and thus obtaining the best investment/profit ratio.

Efficacité et fiabilité maximale

Ces machines sont conçues tout spécialement pour les productions les plus exigeantes en termes d'efficacité et de fiabilité. Leur haut niveau technique offre un large éventail de possibilités de réglage, ce qui leur permet de s'adapter avec la plus grande précision à la fabrication d'emballages PET. La gamme de souffleuses SIDE dispose des modèles pour répondre à tous types de besoin, permettant ainsi de fournir une solution adaptée à chaque client et lui garantissant le meilleur rapport coût/bénéfice.

Maximale effizienz und Zuverlässigkeit

Unsere Maschinen, die speziell für Produktionen konzipiert wurden, bei denen maximale Effizienz und Zuverlässigkeit im Vordergrund stehen. Technisch ausgeklügelte Maschinen mit einer breiten Vielfalt an Reguliermöglichkeiten und präziser Anpassungsfähigkeit an die jeweiligen Herstellungsbedürfnisse des konkreten PET-Behälters. In unserem SIDE Blasmaschinenassortiment findet jeder Kunde das passende Modell für seine Bedürfnisse. So sind wir in der Lage, für jeden Kunden eine maßgeschneiderte Lösung bereitzustellen, um eine bestmögliche Amortisierungsrate zu erzielen.

		2004e	2006e
Volumen botella / Bottle volume	(l)	3	2,5
Nº de cavidades / No. of cavities	(c)	4	6
* Producción total sopladora / Total blower production	(BPH)	7000	10000



2002eG|2003eG



Líder en grandes formatos

Son únicas en su gama, por su calidad, prestaciones, alto nivel de productividad y rentabilidad. La robustez de estos equipos, las convierte en la mejor solución para la producción de envases de gran formato, además de su adaptabilidad a aplicaciones con requerimientos especiales como el T-Handle.

Leader in large formats

They are unique in their range in terms of quality, features, high productivity levels and return on investment. The robust nature of these machines makes them the best solution for large-format packaging production, on top of their adaptability to applications with special requirements, such as T-Handle.

Leaders pour les emballages grands formats

Une qualité, des prestations, un haut niveau de productivité et une rentabilité qui les rendent uniques en leur genre. La robustesse de ces machines en fait la meilleure solution pour la production d'emballages grand format. Elles s'adaptent par ailleurs à la perfection aux applications ayant des exigences particulières, comme le T-Handle.

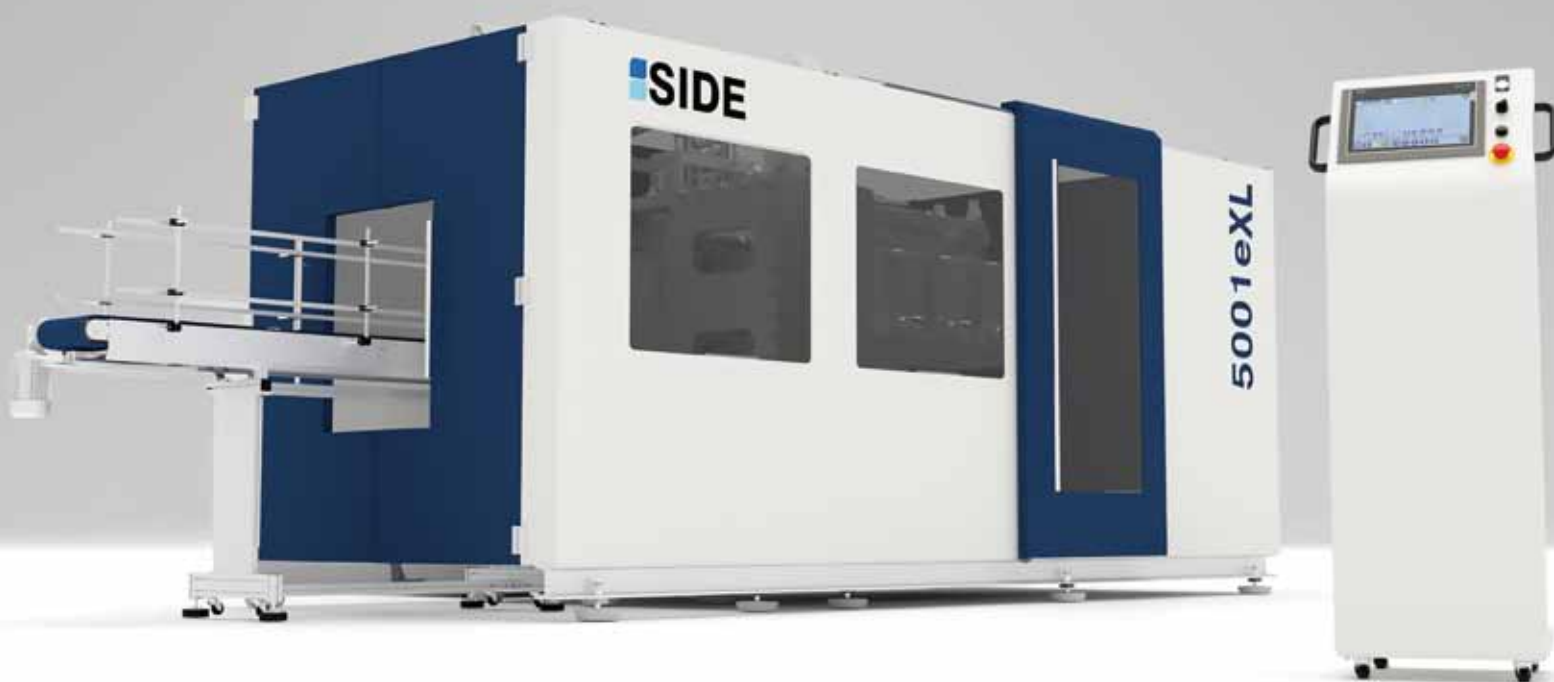
Führend bei großen Formaten

Die besten für großformatige Behälter. Einzigartig in ihrer Klasse dank ihrer Qualität, ihrem Leistungspotenzial, der hohen Produktivität und ihrer Rentabilität. Neben ihrer Anpassungsfähigkeit an Anwendungen mit speziellen Anforderungen, wie der Integration von Griffen, stellen diese Maschinen dank ihrer Robustheit die beste Lösung für die Herstellung von großformatigen Behältern dar.

		2002eG	2003eG
Volumen botella / Bottle volume	(l)	10	10
Nº de cavidades / No. of cavities	(c)	2	3
* Producción total sopladora / Total blower production	(BPH)	2600	3600



5001eXL



Facilidad y garantía en grandes tamaños

Especialmente pensadas para envases de formato de gran capacidad (hasta 50l) la sopladora 5001e XL se ha desarrollado en base a las exigencias y dificultades en el soplado de envases de muy gran tamaño. Estos equipos de altas prestaciones y máxima calidad destacan por su tecnología, robustez, facilidad de utilización y sus múltiples opciones de personalización para adecuarlos a las necesidades productivas de cada cliente.

Ease and reliability on a large scale

Specially designed for high-capacity containers (up to 50 litres), the 5001e XL blower has been developed taking into account the requirements and difficulties involved in blowing very large containers. These high-performance, high-quality machines are notable for their technology, robustness, ease of use and multiple options to customise them to the production demands of every client.

Efficacité et fiabilité pour les grands modèles

Spécialement conçue pour les bouteilles grande capacité (jusqu'à 50 litres), la souffleuse 5001e XL a été développée en tenant compte des exigences et des difficultés rencontrées lors du soufflage des grandes bouteilles. Ces machines très performantes et de haute qualité se distinguent par leur technologie, leur robustesse, leur facilité d'utilisation et leurs nombreuses options de personnalisation, permettant ainsi de répondre aux exigences de production de chaque client.

Einfache und sichere Produktion bei Großformaten

Die Blasformmaschine 5001e XL wurde speziell für großformatige Verpackungen (bis 50 l) entwickelt und berücksichtigt die Anforderungen und Herausforderungen im Blasformen sehr großer Verpackungen. Diese auf Hochleistung und maximale Qualität ausgerichteten Maschinen zeichnen sich durch ihre Technologie, Robustheit, einfache Bedienung und zahlreiche Optionen für maßgeschneiderte Lösungen je nach den Produktionsbedürfnissen der Kunden aus.

Volumen botella / Bottle volume	(l)	50
Nº de cavidades / No. of cavities	(c)	1
* Producción total sopladora / Total blower production	(BPH)	700





Ficha técnica

**Technical
features**

**Caractéristiques
techniques**

Datenblatt

Ficha técnica

Technical features

Caractéristiques techniques

Datenblatt

		1002e	2004e	2006e	Maxiblow	2002eG	2003eG	5001eXL
VOLUMEN · CAVIDADES / VOLUME · CAVITIES								
Volumen botella Bottle volume	(l)	2,5	3	2,5	10	10	10	50
Nº de cavidades No. of cavities	(c)	2	4	6	1	2	3	1
VELOCIDADES / SPEED								
Velocidad mecánica máx. Max. mechanical speed	(CPH)	3000	7000	10000	1500	3000	4500	950
Producción por cavidad mec. Production per mechanical cavity	(CPH)	1500	1750	1667	1500	1500	1500	950
* Producción total sopladora Total blower production	(BPH)	2800	7000	10000	1200	2600	3600	700
Producción por cavidad según envase ref. Production per cavity according to bottle ref.	(BPH)	1400	1750	1667	1200	1300	1200	700
POTENCIAS · CAUDALES · PRESIONES / POWER · FLOW · PRESSURE								
Potencia frigorífica (8-12°C a 5 bar) Refrigeration power (8-12 °C to 5 bar)	(kcal/h)	18000	28000	32000	12000	28000	35000	16000
Potencia total instalada Total installed power	(kW)	80	100	130	45	80	115	150
Potencia total calefacción Total heating power	(kW)	60	72	108	33	66	99	85
ESPECIFICACIONES PREFORMA / PREFORM SPECIFICATIONS								
		MAX	MAX	MAX	MAX	MAX	MAX	MAX MIN
Diámetro exterior cuello Outer neck diameter	(mm)	55	54	44	55	60	60	110 40
Diamámetro ala preforma Preform diameter	(mm)	55	54	44	55	60	60	120 68 40
DIMENSIONES BOTELLA CON TEJA / BOTTLE DIMENSIONS WITH SHELL MOULD								
Altura máxima total botella Total maximum bottle height	(mm)	346	371	371	438	428	428	- -
Ancho botella a 90º partición Bottle width at 90º parting line	(mm)	110	130	110	197	197	197	- -
Ancho botella a 0º partición Bottle width at 0º parting line	(mm)	105	130	105	210	210	210	- -
DIMENSIONES BOTELLA MOLDE MONOBLOCK / BOTTLE DIMENSIONS WITH MONOBLOC MOULD								
Altura máxima total botella Total maximum bottle height	(mm)	346	371	371	438	415	415	595 -
Ancho botella a 90º partición Bottle width at 90º parting line	(mm)	142	142	142	197	197	197	340 -
Ancho botella a 0º partición Bottle width at 0º parting line	(mm)	120	140	120	210	210	210	400 -
OPCIONES / OPTIONS								
T-Handle		-	✓	-	✓	✓	✓	-
Orientador de cuello Kit neck finish change		✓	✓	-	✓	✓	✓	-
Recuperación de aire Recovery air system		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Horno preferential Preferential oven for oval bottles		✓	✓	✓	✓	✓	✓	-



CONDICIONES DE TRABAJO MÁQUINA

Alimentación eléctrica

400 A/C (+/- 10%) , III + N PE 50/60 Hz (+/- 1% según EN-50,160 y en 61000-4-30

Alimentación aire soplado

40 BAR max. Calidad mínima del aire 1,4,1 según ISO 8573-1:2001 (FILTRO 0,1 MICRAS, PUNTO DE ROCIO 3°C máx. concentración de aceite 0,01 mg/m³)

Alimentación aire maniobra

8 bar mín. / 10 bar máx. Calidad 3,4,3, según ISO 8573-1:2001 (FILTRO 5 MICRAS, PUNTO ROCIO 3° C, máx. concentración de aceite 1mg/m³)

Condiciones ambientales trabajo máquina

10°C min / 40° C max. Entre 20-70% humedad relativa. Por encima de 35°C es necesario aire acondicionado en el cuadro eléctrico.

* Producciones estimadas para botellas de 1lt de 25 gr.

** Producciones estimadas para botellas de 5lt de 85 gr.

*** Producciones estimadas para garrafas de 20 lts OW de 300gr.

MACHINE OPERATING CONDITIONS

Power supply

400 A/C (+/- 10%), III + N PE 50/60 Hz (+/- 1% in accordance with EN-50,160 and EN 61000-4-30)

Blower air supply

Max. 40 bar. Minimum air quality class 1-4-1 in accordance with ISO 8573-1:2001 (0.1 FILTER MICRONS, DEW POINT 3 °C MAX. OIL CONCENTRATION 0.01 mg/m³)

Operating air supply

Min. 8 bar/max. 10 bar. Quality class 3-4-3 in accordance with ISO 8573-1:2001 (5 FILTER MICRONS, DEW POINT 3 °C, MAX. OIL CONCENTRATION 1mg/m³)

Machine operation environmental conditions

10 °C min. /40 °C max. 20-70% relative humidity. Air conditioning in the switchboard is required for temperatures exceeding 35 °C.

* Estimated production for 1-litre bottles of 25 g

** Estimated production for 5-litre bottles of 85 g

*** Estimated production for 20-litre OW containers of 300 g

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Alimentation électrique

400 V CA (+/-10 %), 3/N/PE, 50/60 Hz (+/-1 % selon l'EN-50160 et l'EN 61000-4-30)

Alimentation en air de la souffleuse

40 bar max. ; qualité minimale de l'air : 1,4,1 selon l'ISO 8573-1:2001 (FILTRE : 0,1 µm ; POINT DE ROSÉE : 3 °C ; concentration max. d'huile : 0,01 mg/m³)

Alimentation en air de commande

8 bar min./10 bar max. ; qualité : 3,4,3, selon l'ISO 8573-1:2001 (FILTRE : 5 µm ; POINT DE ROSÉE : 3 °C ; Concentration max. d'huile : 1 mg/m³)

Conditions environnementales de fonctionnement de la machine

10 °C min./40 °C max. ; humidité relative comprise entre 20 et 70 %. Au-dessus de 35 °C, climatisation requise au niveau de l'armoire électrique.

* Productions estimées pour des bouteilles de 1 l de 25 g.

** Productions estimées pour des bouteilles de 5 l de 85 g.

*** Productions estimées pour des bouteilles de 20 l OW de 300 g.

BETRIEBSVORAUSSETZUNGEN MASCHINE

Stromversorgung

400 A/C (+/- 10%), III + N PE 50/60 Hz (+/- 1%) gemäß EN-50,160 und EN 61000-4-30

Luftversorgung Blasmaschine

Max. 40 BAR Mindestqualität der Druckluft 1,4,1 gemäß ISO 8573-1:2001 (FILTER 0,1 MIKROMETER, TAUPUNKT 3°C. Max. Ölteil 0,01 mg/m³)

Luftversorgung Handhabung

Min. 8 bar / max. 10 bar Qualität 3,4,3 gemäß ISO 8573-1:2001 (FILTER 5 MIKROMETER, TAUPUNKT 3°C. MAX. ÖLANTEIL 1 mg/m³)

Umgebungsbedingungen Maschinenbetrieb

Min. 10°C / max. 40°C 20-70% relative Feuchte. Ab 35°C ist eine Klimaanlage im Schaltschrank erforderlich.

* Geschätzte Produktion für 1-Liter-Flaschen mit 25 g.

** Geschätzte Produktion für 5-Liter-Flaschen mit 85 g.

*** Geschätzte Produktion für 20-Liter-Kanister OW mit 300 g.



www.sidemachines.com

